



Ceramic-Line

HMK[®] S243

Schutz-Imprägnierung
Imprégnation de protection
Impregnante protettiva



BESCHREIBUNG: HMK[®] S243 ist eine gebrauchsfertige, lösungsmittelhaltige Spezial-Imprägnierung für unglasierte Feinsteinzeug-Oberflächen im Innen- und Aussenbereich. Das Eindringen von Wasser, Schmutz, Öl und Fett wird vermindert.

EIGENSCHAFTEN: HMK[®] S243 vermindert das Eindringen von Wasser, Schmutz, Öl und Fett in die Oberfläche. Die Fleckenbildung wird dadurch stark verringert bzw. die Fleckenentfernung und Unterhaltsreinigung erleichtert. HMK[®] S243 ist UV-beständig und vergilbungsfrei. Die Dampfdiffusion des Steines wird geringfügig beeinträchtigt. Der zurückbleibende trockene Wirkstoff ist gesundheitlich unbedenklich und lebensmittelecht (LFGB-geprüft). Die Farbe und Struktur der Oberfläche kann sich geringfügig verändern.

EINSATZGEBIET: HMK[®] S243 eignet sich für alle unglasierten Feinsteinzeugplatten mit polierter, geschliffener, satinierter oder natürlicher Oberfläche im Innen- und Aussenbereich. Nicht saugende Beläge können nicht behandelt werden.

HALTBARKEIT: Die Haltbarkeit des applizierten Produktes hängt von der Saugfähigkeit, Sättigung und Beanspruchung des Belages sowie der richtigen laufenden Unterhaltsreinigung ab. HMK[®] S243 hält in der Regel mehrere Jahre und kann bei Bedarf aufgefrischt werden.

UNTERGRUND: Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2 bis 4%). Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein. Zur gründlichen Vorreinigung eignet sich HMK[®] R161 Intensivreiniger - extra. Nach einer Grundreinigung sollte mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit

DESCRIPTION: HMK[®] S243 est un imprégnant spécial prêt à l'emploi contenant des solvants, adapté aux surfaces non émaillées en grès cérame en intérieur et en extérieur, capable de réduire la pénétration de l'eau, de la saleté, de l'huile et des gras.

CARACTERISTIQUES: HMK[®] S243 réduit remarquablement la pénétration dans la surface de l'eau, de la saleté, des huiles et des gras et, par conséquent, la formation de taches, en facilitant l'élimination et le nettoyage de maintien. HMK[®] S243 est résistant aux rayons UV, ne jaunit pas et n'affecte que très peu la diffusion de la vapeur de la pierre. Le principe sec résidu est sans danger pour la santé. Une légère variation de couleur et de structure de la surface peut survenir.

DOMAINES D'UTILISATION: HMK[®] S243 est adapté au grès cérame non émaillé ayant une surface brillante, polie, satinée ou naturelle en intérieur et en extérieur. Ne pas utiliser le produit sur des revêtements non absorbants.

DURABILITE: la durabilité du produit appliqué dépend de la capacité d'absorption, de la saturation et de la sollicitation de la surface ainsi que d'un correct nettoyage de maintien régulier. Habituellement, HMK[®] S243 dure quelques années et peut être réappliqué si nécessaire.

FONDS: en cas de traitement d'une surface à peine posée, attendre suffisamment pour le séchage afin que l'humidité puisse sortir du fond (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Eteindre suffisamment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide, propre, sèche, sans tache et absorbante. Pour une propreté préventive en profondeur, il est conseillé d'utiliser HMK[®] R161 Intensif-Net - extra. Après ce nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Utiliser le produit sur une petite surface avant le traitement pour vérifier la compatibilité entre

DESCRIZIONE: HMK[®] S243 è uno speciale impregnante pronto per l'uso e contenente solvente, adatto a superfici non smaltate in grès ceramico in ambienti interni ed esterni, in grado di ridurre la penetrazione di acqua, sporco, oli e grassi.

CARATTERISTICHE: HMK[®] S243 riduce notevolmente la penetrazione nella superficie di acqua, sporco, oli e grassi e, di conseguenza, la formazione di macchie, facilitandone la rimozione e la pulizia di mantenimento. HMK[®] S243 è resistente ai raggi UV, non ingiallisce e pregiudica minimamente la diffusione del vapore della pietra. Il principio asciutto residuo è innocuo per la salute. È possibile una lieve variazione di colore e struttura della superficie.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK[®] S243 è adatto a grès ceramico non smaltato con una superficie lucida, levigata, satinata o naturale in ambienti interni ed esterni. Non trattare rivestimenti non assorbenti.

DURATA: la durata del prodotto applicato dipende da capacità di assorbimento, saturazione e sollecitazione della superficie, così come da una corretta e periodica pulizia di mantenimento. Solitamente, HMK[®] S243 ha una durata di alcuni anni e può essere rinnovato in caso di necessità.

SOTTOFONDO: in caso di lavorazione di superfici appena posate, attendere un tempo sufficiente per l'asciugatura, affinché l'umidità possa fuoriuscire dal sottofondo (max. umidità residua, da 2 a 4%). Spegnere per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda, pulita, asciutta, priva di macchie e assorbente. Per una pulizia a fondo preventiva si consiglia HMK[®] R161 Detergente intensivo - extra. Dopo tale pulizia, attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché l'umidità si asciughi (umidità residua, da 2 a 4%). Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

2 bis 4%). Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® S243 auf den naturkalten, sauberen, fleckenfreien, trockenen und saugfähigen Untergrund mit einem weichen Pinsel oder einer Kurzflorrolle satt und gleichmässig auftragen. Bei besonders saugfähigen Flächen nach ca. 24 Stunden nochmals behandeln. Überschüssiges HMK® S243 ist vor dem Antrocknen mit einem Papiertuch vollkommen zu entfernen. Bei unzureichender Entfernung von überschüssigem Material können Flecken oder Schlieren entstehen.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz sowie lösungsmittelunbeständige Flächen nicht behandeln.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

TROCKNUNGSZEIT: Je nach Raumtemperatur und Luftzirkulation ca. 4 bis 6 Stunden. Während dieser Zeit die behandelte Fläche nicht betreten und 12 Stunden vor Regen und starker Feuchtigkeit schützen. Die wasser- und ölabweisende Wirkung entwickelt sich innerhalb von 48 Stunden.

ABPERLEFFEKT: Bei der Verwendung von HMK® S243 kann vorübergehend ein Abperleffekt entstehen, der sich wieder verliert. Dieser Abperleffekt eignet sich nicht, um die Wirksamkeit, Schutzwirkung und Dauerhaftigkeit von HMK® S243 zu beurteilen.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit HMK® R799 oder Nitroverdünnung gereinigt bzw. mit klarem Wasser und etwas HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei durchgewaschen werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 15 bis 30 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch

ENTFERNUNG: HMK® S243 kann mit HMK® R154 Lösefix und HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei in der Regel wieder entfernt werden.

PFLERGEEMPFEHLUNG: Für die regelmässige Unterhaltsreinigung empfehlen wir HMK® P315 Pflegereiniger.

la surface et le produit, ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: appliquer abondamment et uniformément HMK® S243 avec un pinceau doux ou rouleau à poil court sur un fond froid, propre, sans tache, sec et absorbant. En présence de surfaces particulièrement absorbantes, répéter le traitement après 24 heures. Le produit en excès doit être éliminé complètement avant le séchage avec une serviette papier. L'élimination insuffisante de matériau en excès peut créer des taches ou sillons.

PRECAUTIONS D'USAGE: ne pas utiliser sur le caoutchouc, le plastique, les surfaces émaillées et non résistantes aux solvants, le bois ciré ou vernis.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

TEMPS DE SECHAGE: de 4 à 6 heures, selon la température ambiante et l'aération. Durant ce laps de temps, ne pas piétiner la surface et la protéger pendant 12 heures de la pluie et de la forte humidité. L'effet imperméabilisant contre l'eau et l'huile se développe dans les 48 heures après l'application.

EFFET PERLE: l'usage de HMK® S243 peut générer temporairement un effet perlé qui ne doit pas être pris en compte pour juger l'efficacité, le degré de protection et la durée du produit.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés avec HMK® R799, nitrodiluant ou lavés à l'eau fraîche mélangée à HMK® R155 Nettoyeur de fond - sans acide.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les vitres et les meubles ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 15 à 30 m²/litre selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant 2 ans dans un endroit frais et sec, à une température max. de +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique

ELIMINATION: HMK® S243 peut être éliminé avec HMK® R154 Dissolvant e HMK® R155 Nettoyeur de fond - sans acide.

SUGGESTION POUR LE SOIN: pour le nettoyage de maintien régulier, il est conseillé d'utiliser HMK® P315 Entretien des sols.

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits

IMPIEGO: applicare abbondantemente e uniformemente HMK® S243 con un pennello morbido o un rullo a pelo corto su un sottofondo freddo, pulito, privo di macchie, asciutto e assorbente. In presenza di superfici particolarmente assorbenti, ripetere il trattamento dopo 24 ore. Il prodotto in eccesso deve essere eliminato immediatamente prima dell'asciugatura con un panno-carta. L'eliminazione insufficiente di materiale in eccesso può dare origine a macchie o striature.

PRECAUZIONI: non trattare gomma, plastica, superfici smaltate e non resistenti ai solventi, legno cerato o verniciato.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

TEMPO DI ASCIUGATURA: da 4 a 6 ore, in base alla temperatura ambiente e all'aerazione. Durante questo lasso di tempo, non calpestare la superficie e proteggerla per 12 ore da pioggia e forte umidità. L'effetto impermeabilizzante contro acqua e olio si sviluppa entro 48 ore.

EFFETTO PERLATO: l'impiego di HMK® S243 può dare origine a un temporaneo effetto perlato, che non può essere considerato per la valutazione d'efficacia, grado di protezione e durata del prodotto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con HMK® R799, nitrodiluyente o lavati con acqua fresca additivata con HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 15 a 30 m²/litro

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 2 anni in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: incolore
odore: caratteristico

ELIMINAZIONE: HMK® S243 può essere eliminato con HMK® R154 e HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

SUGGERIMENTI PER LA CURA: per la periodica pulizia di mantenimento si consiglia HMK® P315 Detergente per la cura.

SIUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima dell'inizio dei lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Liquido e vapori infiammabili. Nocivo se inalato.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt). Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Kann Krebs erzeugen. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/Funke/offener Flamme/heissen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. **BEI VERSCHLUCKEN:** Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar):** Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Unter Verschluss aufbewahren.

INHALTSSTOFFE: Silikone, Mineralöldestillat

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Gewässer und Boden gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem Weissblech und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton

chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Liquide et vapeurs inflammables. Nocif par inhalation. Peut provoquer le cancer. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. **EN CAS D'INGESTION:** appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux):** enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher. Garder sous clef.

COMPOSANTS: silicones, distillat d'huile minérale

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les cours d'eau et les sols.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locales en vigueur. Les emballages sont en fer blanc écologiques et recyclables. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés à travers le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton

Può provocare il cancro. Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. - Non fumare. **IN CASO DI INGESTIONE:** contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli):** togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: silicioni, distillato di olio minerale

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare corsi d'acqua e suolo.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in lamiera stagnata ecologica e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone



Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.